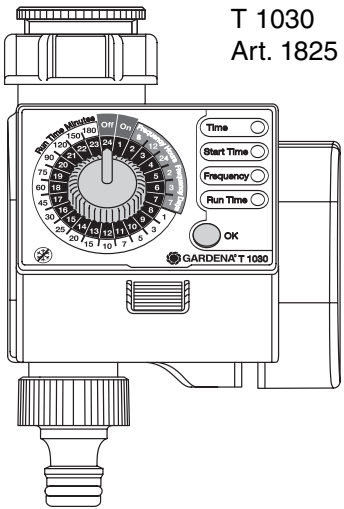
GARDENA®



T 1030
Art. 1825

CZ **Návod k použití**
Zavlažovací hodiny electronic

H **Használati útmutató**
Elektronikus öntözőóra

PL **Instrukcja obsługi**
Elektroniczny sterownik nawadniania

SK **Návod na používanie**
Zavlažovacie hodiny electronic

CZ H PL SK

CZ

GARDENA zavlažovací hodiny electronic T 1030

Vítejte v zahradě GARDENA...

Toto je překlad originálního německého návodu k použití. Přečtěte si prosím pečlivě návod k použití a dodržujte v něm uvedené pokyny. Seznamte se na základě tohoto návodu k použití se zavlažovacími hodinami, jejich správným používáním i s bezpečnostními pokyny.

Z bezpečnostních důvodů nesmějí zavlažovací hodiny používat děti a mladiství mladší 16 let a rovněž osoby, které se neseznámily s tímto návodem k použití.

→ Návod k použití si pečlivě uschovejte.

Obsah

1. Oblast použití zavlažovacích hodin GARDENA 3
2. Pro vaši bezpečnost 3
3. Funkce 5
4. Uvedení do provozu 6
5. Obsluha 8
6. Odstraňování poruch 12
7. Odstavení z provozu 13
8. Technické údaje 13
9. Servis 14

1. Oblast použití zavlažovacích hodin GARDENA

Určení

Zavlažovací hodiny GARDENA jsou vhodné pro soukromé používání na zahrádce nebo na zahrádce vaší chalupy. Jsou určeny výhradně pro používání venku, a to k řízení zavlažovačů a zavlažovacích systémů.

Vezměte na vědomí

Zavlažovací hodiny GARDENA se nesmějí používat v průmyslové oblasti a ve spojení s chemikáliemi, potravinami, lehce hořlavými a výbušnými materiály.

2. Pro vaši bezpečnost

Použití:

Pozor!

→ Zavlažovací hodiny používejte výhradně venku.

Provoz zavlažovacích hodin ve vnitřních prostorech není přípustný.

Minimální provozní tlak je 1 bar, maximální provozní tlak 12 barů. Minimální průtokové množství činí 20 l/h.

→ Pravidelně kontrolujte sítko proti nečistotám v přesuvné matici a v případě potřeby jej vyčistěte.

→ Netahejte za připojenou hadici a zamezte zatížení tahem.

Baterie:

Z důvodů funkční bezpečnosti smí být používány pouze 9 V alkalicko-manganové baterie (Alkaline) typ IEC 6LR61.

Provozní dobu 1 roku lze dosáhnout pouze tehdy, pokud nová alkalická baterie vykazují jmenovité napětí nejméně 9 V.

→ Nechte si baterie před nákupem vyzkoušet.

Uvedení do provozu:

Zavlažovací hodiny se smějí montovat pouze kolmo s přesuvnou maticí směřující nahoru, aby se zabránilo vniknutí vody.

K otevření zavlažovacích hodin dojde při dosažení naprogramovaného času spuštění. Aby při obsluze nedošlo k nežádoucímu postříkání, měla by být hadice připojena před volbou programu, popř. vodovodní kohout uzavřen.

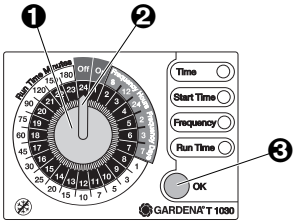
Protékající médium:

Dopravované médium: Teplota protékající vody smí dosáhnout max. 40 °C.

→ Používejte pouze čistou sladkou vodu.

3. Funkce

Otočný knoflík a tlačítko OK:



❶ **otočný knoflík**
❷ **označení otočného knoflíku**
❸ **tlačítko OK**

Těmito zavlažovacími hodinami GARDENA můžete nastavit různé zavlažovací časy a cykly bez ohledu na to, zda k zavlažování používáte zadešťovače, postřikovací systém nebo systém kapkového zavlažování.

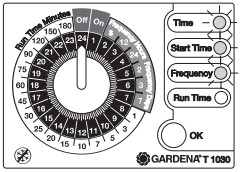
Zavlažovací hodiny převezmou zavlažování plně automaticky podle individuální volby programu. K zavlažování můžete využít časné ráno nebo pozdní večer, kdy se voda nejméně vypařuje nebo si nastavit zavlažovací hodiny během dovolené.

Snadno naprogramujete čas (s přesností na hodiny), čas začátku zavlažování, dobu zavlažování a zavlažovací cyklus tak, že označení ❷ otočného knoflíku ❶ nastavíte na požadovanou hodnotu a potvrdíte tlačítkem OK ❸.

Zavlažovací hodiny zahájí činnost při dosažení naprogramovaného času spuštění.

Ukazatel stavu baterie:

Pokud blikají 3 LED - **Time, Start Time** a **Frequency**, je baterie vybitá a je třeba ji vyměnit (viz část 4. Uvedení do provozu *„Vkládání baterie“*).

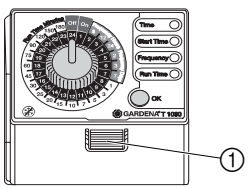


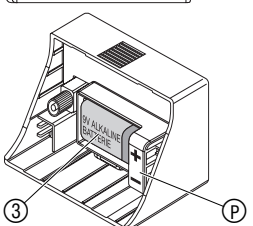
Bezpečná funkce zavlažovacích hodin závisí na dobré funkčnosti baterie.

Při výměně baterie se program vymaže a musí se znovu nastavit (viz část 5. Obsluha).

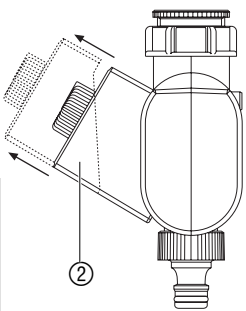
4. Uvedení do provozu

Vkládání baterie:





1. Stiskněte odjišťovací tlačítko ① a vytáhněte řídicí jednotku ② z krytu zavlažovacích hodin.
2. Do přihrádky pro baterii vložte baterii ③. *Přitom dbejte na správnou polaritu Ⓟ (+/–).*
3. Řídicí jednotku ② nasaďte znovu na kryt.

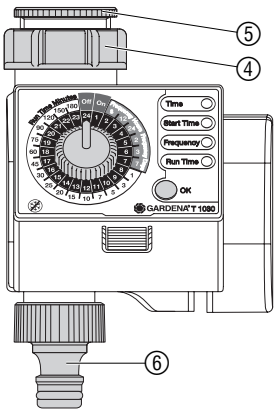


Aby se při delší nepřítomnosti zabránilo výpadku zavlažovacích hodin v důsledku příliš nízké kapacity, je třeba baterii v daném čase vyměnit.

Rozhodující pro to je dosavadní doba provozu baterie a předpokládaná doba nepřítomnosti, které by dohromady neměly přesáhnout dobu 1 roku.

I pro téměř vybitou baterii je vždy zajištěno, že se dříve otevřený ventil uzavře.

Zavlažovací hodiny - připojení:



Zavlažovací hodiny jsou vybaveny přesuvnou maticí ④ pro vodovodní kohouty se závitem 33,3 mm (G1″). Přiložené adaptéry ⑤ slouží k připojení zavlažovacích hodin k vodovodním kohoutům se závitem 26,5 mm (G 3/4″).

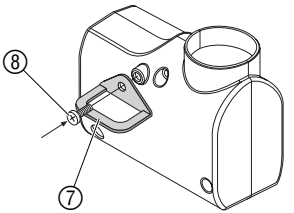
Zavlažovací hodiny připojte na vodovodní kohout se závitem 33,3 mm (G1″):

1. Přesuvnou matici ④ zavlažovacích hodin ručně našroubujte na závit vodovodního kohoutu (nepoužívejte kleště).
2. Část kohoutu ⑥ přišroubujte na zavlažovací hodiny.

Zavlažovací hodiny připojte ke kohoutu se závitem 26,5 mm (G 3/4″):

1. Adaptér ⑤ ručně přišroubujte na vodovodní kohout (nepoužívejte kleště).
2. Přesuvnou matici ④ zavlažovacích hodin ručně přišroubujte na závit adaptéru ⑤ (nepoužívejte kleště).
3. Část kohoutu ⑥ přišroubujte na zavlažovací hodiny.

Namontování zabezpečovacího zařízení (volitelné):



Pro zajištění zavlažovacích hodin proti krádeži si můžete v servisu **GARDENA** objednat **zabezpečovací zařízení č.v. 1815-00.791.00**.

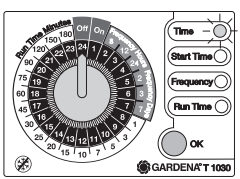
1. Šroubem ⑧ pevně přišroubujte na zadní stranu zavlažovacích hodin příchytku ⑦.
2. Příchytku použijte například k upevnění řetězu.

Po prvním zašroubování se již šroub nesmí uvolnit.

5. Obsluha

Nastavení zavlažovacího programu:

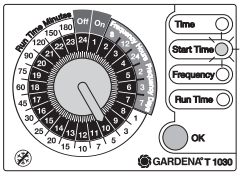
Řídicí jednotka zavlažovacích hodin ② je snímatelná. Tak může být zavlažovací program nastaven rovněž bez ohledu na umístění zavlažovacích hodin.



Aktuální čas a čas začátku zavlažování se nastavují s přesností na hodiny.

1. 1. Nastavte otočný knoflík do polohy **OFF** a potvrďte tlačítkem **OK**.
Program, který se nachází v paměti, se přepíše.

*Bliká LED **Time**.*

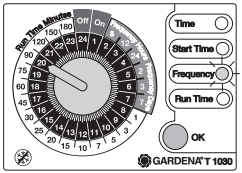


2.

Nastavení aktuálního času:

2. Otočným knoflíkem nastavte aktuální čas na **vnitřní černé stupnici** a potvrďte jej **tlačítkem OK**. (Např.: **10 hod.**).

*Bliká LED **Start Time**.*

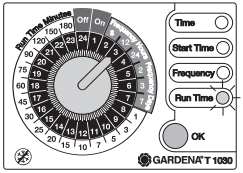


3.

Nastavení času začátku zavlažování:

3. Nastavte otočným knoflíkem na **vnitřní černé stupnici** a potvrďte **tlačítkem OK**. (Např.: **20 hod.**).

*Bliká LED **Frequency**.*

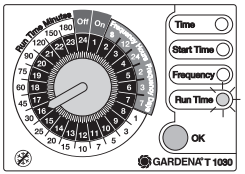


4.

Nastavení zavlažovacího cyklu:

4. Otočným knoflíkem nastavte zavlažovací cyklus na **vnější šedé stupnici** (Frequency Hours / Days) a potvrďte tlačítkem **OK** (např.: **12 hodinový cyklus**).

*Bliká LED **Run Time**.*



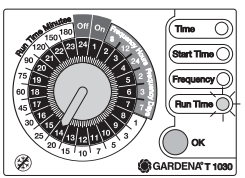
5.

Nastavení doby zavlažování:

5. Otočným knoflíkem nastavte dobu zavlažování na **vnější světle šedé stupnici** (Run Time Minutes) a potvrďte ji tlačítkem **OK** (např.: **30 minut**).

Vytvořený program je aktivní.

Změna doby zavlažování:

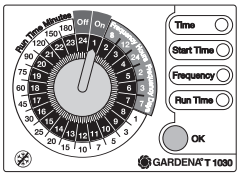


V teplejších nebo chladnějších dnech se může doba zavlažování změnit, dříve než se program spustí, aniž by bylo nutné znovu zadávat aktuální čas, čas začátku zavlažování a zavlažovací cyklus.

1. Otočným knoflíkem nastavte změněnou dobu zavlažování na **vnější světle šedé stupnici** (Run Time Minutes) (např.: **20 minut**). *Bliká LED **Run Time**.*
2. Potvrďte **tlačítkem OK**.

Změněná doba zavlažování je aktivní.

Ruční zavlažování (ON):



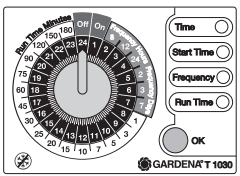
Ve zvlášť horkých dnech někdy naprogramované zavlažování nepostačuje. Potom lze dodatečně zavlažovat ručně.

Nastavený program přitom zůstane zachován.

→ Nastavte otočný knoflík do polohy **ON**.
Ventil se na 30 minut otevře – bez ohledu na nastavený program.

Pro opětovné spuštění dříve nastaveného programu je třeba opět nastavit dříve nastavenou dobu zavlažování.

Funkce špatného počasí (OFF):



Za deštivých dnů je programované zavlažování většinou zbytečné. Naprogramovanému zavlažování pak lze zamezit (funkce špatného počasí).

Nastavený program přitom zůstane zachován.

→ Nastavte otočný knoflík do polohy **OFF**.
Bez ohledu na nastavený program se ventil zavře nebo zůstane zavřený.

Pro opětovné spuštění dříve nastaveného programu je třeba opět nastavit dříve nastavenou dobu zavlažování.

6. Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Odstranění
Není možné ruční otevření nastavením „ON / OFF“	Kapacita baterie je příliš nízká. (Blikají 3 LED).	→ Vložte novou alkalickou baterii.
	Vodovodní kohout je uzavřen.	→ Otevřete vodovodní kohout.
Nezavlažuje se	Otočný knoflík je v poloze „Frequency“ nebo „ON / OFF“.	→ Nastavte otočný knoflík do polohy „Run Time Minutes“.
	Kapacita baterie je příliš nízká (blikají 3 LED).	→ Vložte novou alkalickou baterii.
	Zadání dat nebo jejich změna během spouštěcího impulzu nebo bezprostředně před ním.	→ Zadávejte nebo měňte data mimo zvolené časy spuštění.
	Vodovodní kohout je uzavřen.	→ Otevřete vodovodní kohout.
Baterie je po kratší době provozu vybitá	Není použita alkalická baterie.	→ Použijte alkalickou baterii.

V případě ostatních poruch se obraťte na servis GARDENA.

7. Odstavení z provozu

Skladování / přezimování: → Před příchodem období mrazů skladujte zavlažovací hodiny na suchém místě chráněném před mrazem.

Likvidace:
(podle RL2002/96/EG)

Přístroj se nesmí dávat do běžného domovního odpadu, je třeba jej odborně zlikvidovat.

→ použité baterie vraťte do některé prodejny nebo zlikvidujte prostřednictvím místního střediska pro likvidaci.

Použité baterie – likvidace: → Baterie likvidujte **pouze ve vybitém** stavu.

8. Technické údaje

Min. / max. provozní tlak:	1 barů / 12 barů
Minimální průtokové množství:	20 l/h
Protékající médium:	čistá sladká voda
Max. teplota média:	40 °C
Počet zavlažovacích procesů řízených programem za den:	max. 3
Počet zavlažovacích procesů za týden:	každý den, každý 2., 3., 7. den

Doba zavlažování podle programu:	1, 3, 5, 7, 10, 15, 20, 25, 30, 45, 60, 75, 90, 120, 150 nebo 180 min.
Doporučená baterie:	1 x 9 V alkalicko-manganová (alkalická) IEC 6LR61
Doba provozu:	cca 1 rok

9. Servis

Záruka

V případě uplatnění záruky jsou pro vás servisní práce zdarma.

GARDENA poskytuje na tento výrobek 24měsíční záruku (od data prodeje). Tato záruka se vztahuje na všechny podstatné nedostatky přístroje, které byly prokazatelně způsobeny vadami materiálu nebo chybami při výrobě. Záruka je zajišťována dodáním náhradního funkčního přístroje nebo bezplatnou opravou

zaslaného přístroje podle naší volby, jsou-li zaručeny následující podmínky:

- S přístrojem se zacházelo odborně a dle doporučení návodu k používání.
- Nedošlo k pokusu o opravu přístroje prodejcem ani třetí osobou.

Tato záruka poskytovaná výrobcem se netýká nároků na záruku existujících vůči obchodníkovi příp. prodejci.

V případě uplatnění záruky pošlete prosím vyplaceně vadný přístroj s kopií prodejního dokladu a s popisem závady na adresu servisu uvedenou na zadní straně.
Po provedení opravy vám přístroj zdarma pošleme zpět.

Smluvní servisní firmy:

GARDENA spol. s r. o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
tel: 548 217 777
fax: 548 217 590
gardena@gardenabrno.cz

KIS PLUS v. o. s.
Želetická 305/3
412 01 Litoměřice
tel: 416 715 511, 715 523
fax: 416 739 115

BONAS spol. s r. o.
399 01 Milevsko - Staňkov
tel: 382 521 013, 382 522 122
382 523 009, 382 523 010
fax: 382 521 021

CZ ***Ručení za produkt***

Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkt nejsme odpovědni za škody způsobené našimi přístroji, pokud byly tyto způsobeny neodbornou opravou, nebo pokud byly pro výměnu použity jiné díly než originální díly GARDENA nebo námi schválené díly, a oprava nebyla provedena servisem GARDENA nebo autorizovaným odborníkem. Totéž platí pro přídavná zařízení a příslušenství.

H ***Termékfelelősség***

Nyomatékosan utalunk arra, hogy a termékfelelősségi törvény értelmében nem felelünk a készülékeink által okozott károkért, amennyiben nem eredeti GARDENA csatlakozó elemek kerülnek felhasználásra, ha a Vevőtájékoztatóban foglaltakat nem tartják be és ha a javítást nem a GARDENA meghatalmazott szervizei végzik el. Ennek megfelelően ugyanez kiegészítőkre és tartozékokra is érvényes.

PL ***Odpowiedzialność za produkt***

Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.

SK ***Ručenie za chyby výrobku***

Upozorňujeme dôrazne na skutočnosť, že podľa zákona o ručení za chyby výrobku nemôžeme zodpovedať za škody spôsobené našimi zariadeniami, pokiaľ boli tieto spôsobené nesprávnou opravou alebo ak pri výmene dielov neboli použité naše originálne diely firmy GARDENA alebo diely, ktoré boli nami schválené a oprava nebola vykonaná servisom firmy GARDENA alebo autorizovanou osobou. To isté platí pre doplnky a príslušenstvo.

CZ Prohlášení o shodě EU

Níže podepsaná společnost GARDENA International GmbH, se sídlem Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 v Ulmu potvrzuje, že níže označený přístroj v provedení, které jsme uvedli na trh, splňuje požadavky uvedené v harmonizovaných směrnicích EU, v bezpečnostních standardech EU a ve standardech pro příslušné produkty. V případě změny přístroje, která námi nebyla odsouhlasena, stává se toto prohlášení neplatným.

H EU azonossági nyilatkozat

Alulírott, GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, igazolja, hogy az alább felsorolt, általunk forgalomba hozott termékek megfelelnek az EU elvárásoknak, EU biztonsági normáknak és a termékspecifikus szabványoknak egyaránt. A készülék velünk nem egyeztetett változtatása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.

PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej

Niżej podpisany GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opi-sane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.

SK Vyhlásenie o zho de pre Európsku úniu

Dolu podpísaný, GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potvrdzuje, že ďalej označené zariadenie vo vyhotovení nami uvedenom do prevádzky spĺňa požiadavky harmonizovaných smerníc Európskej únie, bezpečnostných štandardov Európskej únie a štandardov špecifických pre produkt. Pri vykonaní zmien zariadenia, ktoré nie sú nami odsúhlasené, stráca toto vyhlásenie platnosť.

Označení přístroje: A készülék megnevezése: Opis produktu: Označenie zariadenia:	Zavlažovací hodiny electronic Elektronikus öntözőóra Elektroniczny sterownik nawadniania Elektronické zavlažovacie hodiny	Typ: Típus: Typ: Typ:	T 1030	Čv: Cikkszám: Nr art.: Čv:	1825

Směrnice ES: EU irányelvek: Dyrektywy UE: Smernice Európskej únie:	2004/108/EC 93/68/EC	Rok umístění značky CE: CE jelzés bevezetési éve: Rok nadania znaku CE: Rok pridelenia označenia CE:	2001

Thomas Heinl

Ulm, 20.07.2001	Technické vedení
Ulm, 20.07.2001	Műszaki vezetés
Ulm, 20.07.2001	Kierownictwo Techniczne
Ulm, 20.07.2001	Vedúci technického oddelenia

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia
Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich
GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland
Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b / PL 3
FI-00581 HELSINKI

France
GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena
@husqvarna.co.uk

Greece
Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr
www.agrokip.gr

Hungary
GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway
GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1
Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucureşti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic
GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина
ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA
Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1825-27.960.05/1207
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com